

## CONTENTS

---

---

CHAPTER I	
CLASSIFICATION AND SOURCES OF LAW .....	7
CHAPTER II	
THE SCOPE AND FORMATION OF CONTRACT .....	34
CHAPTER III	
ESSENTIALS OF A VALID CONTRACT .....	48
CHAPTER IV	
THE TERMS OF A BUSINESS CONTRACT.....	75
CHAPTER V	
REMEDIES FOR BREACH OF CONTRACT.....	91
CHAPTER VI	
TYPES OF A BUSINESS CONTRACT .....	109
CHAPTER VII	
BUSINESS LIABILITY .....	133
CHAPTER VIII	
EXEMPTIONS, FRUSTRATION AND DISCHARGE OF CONTRACT .....	146
CHAPTER IX	
SETTLEMENT OF DISPUTES .....	164
Index .....	188
Bibliography.....	191

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

---

Настоящее пособие предназначено для лиц, достаточно свободно владеющих английским языком и занимающихся (или желающих заниматься) переводом юридическо-коммерческих текстов.

Пособие состоит из девяти глав, каждая из которых включает в себя три раздела:

Раздел 1: Вводный текст (Introductory Text) на английском языке, в котором кратко излагаются основные положения английского контрактного права в соответствующей области. Выделенные в вводном тексте курсивом или полужирным шрифтом термины и терминологические словосочетания затем переносятся в раздел 2.

Раздел 2: Terms and Comments — перевод терминов и, где необходимо, комментарии к ним, которые могут носить как юридический характер, так и переводческий (Translation notes). Комментарии юридического характера даются, как правило, на английском языке, переводческого характера — на русском.

Раздел 3: Текст для перевода на английский или на русский язык с целью закрепления материала, изложенного в первых двух разделах. Предлагаемые тексты для перевода часто содержат дополнительную информацию по соответствующей тематике, по тем или иным причинам не включенную в вводный текст.

Все три раздела девяти глав могут, в своей совокупности, составить основу для лекционно-семинарского курса по английскому контрактному праву.

Источники, на основе которых составлено настоящее пособие, представлены в библиографии.